

# Lalica

Northeast Bulgaria

A slow dance of the Dajcovo family, danced at springtime in the Sumen area.

**Pronunciation:** LAH-leeH-tseh

**Translation:** Little tulip

**Rhythm:** 9/8 counted as 1-2, 3-4, 5-6, 7-8-9, or quick-quick-quick-Slow (1, 2, 3, 4)

**Formation:** Mixed open circle. Hands joined in "W" position. Weight on Left, facing centre.

**Style:** Proud and "earthy" with slight knee bend.

**Introduction:** No action during 8 measures of instrumental music. Dance starts with song.

## Figure 1: Travel step with stamps and arm motions

- 1 Step R to Right (ct 1) and hold (ct 2). Step L behind R (ct 3). Step R to Right (ct 4)
- 2 Facing R of centre, step forward on L (ct 1) and hold (ct 2). Step on R (ct 3) and step on L (ct 4)
- 3 Facing centre, step R, extending arms forward (ct 1). Stamp L lightly with no weight next to R, while arms start moving downward (ct 2). Step L in place, arms extended backward (ct 3). Small stamp R, no weight, next to L, arms start swing back up (ct 4).
- 4-12 Repeat measures 1-3, three additional times.

## Figure 2: Forward and back

- 1 Facing centre, lift L heel up then step forward on R (ct 1), hold (ct 2). Step forward on L (ct 3). Step forward on R (ct 4).
- 2 Continue forward, stepping L - hold - R - L
- 3-4 Repeat measures 1-2 moving backward out of circle, with opposite footwork
- 5-8 Repeat measures 1-4

## Lalica Lyrics

Naučila se Lalica, Lale, Lale  
Kásno v gorata da hodi, pile, Lale  
Kásno v gorata da hodi, Lale, Lale  
Večerni bilki da bere, pile, Lale

Večerni bilki da bere, Lale, Lale  
Večerni ta pa razdelni, Lale, Lale  
Večerni ta pa razdelni, Lale, Lale  
Ta da razdeli Nikola, Lale, Lale

Ta da razdeli Nikola, Lale, Lale  
Ot pusta gjuzel Marijka, pile, Lale  
Váv gorata pile pee, Lale, Lale  
Pile pee i govori, Lale, Lale

Idi si, Lale, várni sa, Lale, Lale  
Če svatba sviri váv selo, Lale, Lale  
Nikola prašta svatove, Lale, Lale  
U vazi, Lale, za tebe, pile, Lale

## Translation:

*Lalica has learned to gather special herbs late at night that can separate Nikola from pretty Marijka. A bird is singing: "Go back home Lale; you will hear the wedding music in the village; Nikola is sending people to ask for the bride."*